

BOIRE & MANGER

ESSEN UND TRINKEN / DRINKING AND EATING

HÔTELS – RESTAURANTS HOTELS – RESTAURANTS	
1. Chandolin Boutique Hotel Cuisine bistronomique	+41 27 564 44 44
RESTAURANTS	
2. Le Chalet Spécialités anniviardes et italiennes	+41 27 565 65 40
4. Le Tsapé Spécialités valaisannes et italiennes	+41 27 476 15 65
5. Cabane Ilthorn Cuisine locale et de saison / Dortoir et chambres	+41 27 475 11 11

BOIRE UN VERRE... (OU DEUX)

LUST AUF EINEN DRINK?
HAVE A DRINK.... (OR TWO)

6. Ratrac Bar les jeudis du 3 juillet au 21 août - 16:00 - 21:00	+ 41 77 503 35 46
8. L'Epicerie de Chandolin	+41 79 528 68 85

COMMERCEs, BOUTIQUEs ET SERVICEs

GESCHÄFTE UND DIENSTLEISTUNGEN
SHOPPING AND SERVICES

ALIMENTATION ET COMMERCEs LEBENSMITTELGESCHÄFTE FOOD STOREs	
8. L'Epicerie de Chandolin	+41 79 528 68 85
11. Kiosque Chez Julie	+41 27 565 07 70
MAGASINs DE SPORT SPORTGESCHÄFTE SPORTS SHOPs	
10. Chando Sport Freeride Shop	+41 27 475 17 84

CURIOSITÉS

KURIOSITÄTEN / CURIOSITIES

12. EXPOSITION « LE CHANDOLIN D'EDMOND BILLE » AUSTELLUNG / EXHIBITION "LE CHANDOLIN D'EDMOND BILLE"

Les œuvres de l'artiste Edmond Bille, liées au village de Chandolin, sont présentées dans cette exposition permanente. Edmond Bille, artiste suisse du XX^e siècle, s'inspirait souvent de la vie rurale suisse, des paysages alpins et de la culture locale.

Cette Dauerausstellung zeigt Werke des Künstlers Edmond Bille, die mit dem Dorf Chandolin in Verbindung stehen. Edmond Bille war ein bekannter Schweizer Künstler des 20. Jahrhunderts. Seine Werke waren häufig vom Schweizer Landleben, der Alpenlandschaft und der lokalen Kultur inspiriert.

This permanent exhibition features works by artist Edmond Bille relating to the vil-lage of Chandolin. Edmond Bille was a renowned Swiss artist of the 20th century. His works were often inspired by Swiss rural life, Alpine landscapes and local culture.

Salle communale de Chandolin / Gemeindehalle / village hall
8:30 - 12:30 / 13:30 - 17:30

12. BIBLIOTHÈQUE BIBLIOTHEK / LIBRARY

Située au-dessus de l'Office du Tourisme, la bibliothèque met à disposition des centaines de livres pour petits et grands mais également une panoplie de jeux et quelques DVDs et cassettes. Une caution de CHF 20.– est demandée. Bibliothèque ouverte selon les horaires de l'Office.

Die Bibliothek liegt über dem Tourismusbüro und verleiht Hunderte von Büchern für Grosse und Kleine, aber auch zahlreiche Spiele und einige DVDs und Kassetten, gegen eine Kaution von CHF 20.–. Die Bibliothek hat dieselben Öffnungszeiten wie das Tourismusbüro.

Located above the Tourist Office, the library has hundreds of books for all ages as well as an assortment of games, DVDs and tapes. CHF 20.– deposit required. Library opening hours identical to those of the Tourist Office.

+41 27 476 17 15 - chandolin@anniviers.ch



18. LE CALVAIRE

Magnifique point de vue sur la Couronne Impériale avec ses 5 sommets de plus de 4000 m. Observation facilitée grâce au panneau avec vue panoramique.

INFOS PRATIQUES

PRÄKTISCHE INFORMATIONEN / PRACTICAL INFO

PLACES POUR CAMPING-CAR
WOHNMOBILSTELLPLATZ / RV PARKING

Parking Route des Echertés avec borne et eau / Mit Säule und Wasser / With Electric pitch and water

- Emplacement : CHF 15.– / jour – Inclut parking.
- Taxe de séjour : CHF 4.– par adulte /jour et CHF 2.– par enfant de 6 à 16 ans /jour.
- Paiement du parking avec l'application ParkingPay ou sur parkingpay.ch, directement à la borne ou à l'Office du Tourisme.
- Le ticket est à mettre en vue derrière le pare-brise.
- En été, en contrepartie du paiement, vous recevez votre Anniviers Liberté par e-mail.

- CHF 15.– / Tag – Inklusive Parkplatz.
- Kurtaxe: CHF 4.- pro Erwachsener / Tag und CHF 2.– pro Kind von 6 bis 16 Jahren / Tag.
- Bezahlung mit der ParkingPay-App oder auf parkingpay.ch, direkt am Terminal oder im Tourismusbüro.
- Der Parkschein muss hinter der Windschutzscheibe angebracht werden.
- Im Sommer erhalten Sie als Gegenleistung für die Zahlung Ihre Anniviers Liberté per E-Mail.

- CHF 15.– / Day – Incl. parking.
- Tourist Tax: CHF 4.- per adult / day and CHF 2.– per child from 6 to 16 years / day.
- Payment with the ParkingPay app or on parkingpay.ch, directly at the terminal or at the Tourist Office.
- The parking ticket must be displayed behind the windscreen.
- In summer, in return for payment, you receive your Anniviers Liberté by e-mail.

ARGENT / GELD / MONEY
Où retirer de l'argent ? Wo kann man Geld abheben? Where to withdraw money?
8. L'Epicerie de Chandolin - Postomat +41 79 528 68 85
12. L'Office du tourisme / im Tourismusbüro / at the tourist office +41 27 476 17 15

NUMÉROS D'URGENCE / UTILES NOTRUF-/HILFSNUMMERN / EMERGENCY/USEFUL NUMBERS	
Urgences vitales / Lebensrettende Notfälle / Life-saving emergencies	144
Centre médical d'Anniviers - Vissoie (hors plan)	+41 27 475 47 07
Medizinisches Zentrum Anniviers (Vissoie) / Anniviers Medical Centre (Vissoie)	
Pharmacieplus d'Anniviers - Vissoie (hors plan)	+41 27 475 22 22
Apotheke Anniviers (Vissoie) / Anniviers Pharmacy (Vissoie)	

Herrlicher Aussichtspunkt auf der «Couronne Impériale» mit den 5 Gipfeln auf 4000m die Sie dank einer Panoramakarte beobachten können.

Displaying a panoramic map, the Calvary offers a **a magnificent viewpoint on the Imperial Crown's five** summits towering above 4000m.



19. ESPACE ELLA MAILLART DAS ELLA MAILLART MUSEUM

Situé dans l'Ancienne Chapelle de Chandolin, l'Espace Ella Maillart retrace la vie d'Ella Maillart et ses œuvres grâce à une exposition permanente. Code d'ouverture du musée disponible à l'Office du Tourisme.

Der Ella-Maillart-Raum liegt in der alten Kapelle von Chandolin und zeigt in einer Dauerausstellung das Leben von Ella Maillart und ihre Werke. Öffnungscodé des Museums erhältlich beim Tourismusbüro.

Located in Chandolin's Old Chapel, the Ella Maillart Museum's permanent exhibition chronicles her life and works. The Museum opening code is available at the Tourist Office.

+41 27 476 17 15 - chandolin@anniviers.ch

20. MUSÉE DE LA FAUNE WILDTIER-MUSEUM / THE WILDLIFE MUSEUM

Ce musée présente, de manière didactique, la chasse basse. Accessible par une porte automatique, le musée est ouvert tous les jours et l'accès est libre.

Die Ausstellung zeigt auf didaktische Weise die Niederjagd. Das Museum ist 24 Stunden am Tag und 7 Tage die Woche geöffnet. Zugang über eine automatische Tür.

The exhibition provides an educational introduction to the hunting of bass. The museum is open 24 hours a day, 7 days a week and accessible via an automatic door.

LES HAMEAUX DE LA 24. RÈCHE ET 25. PRAMARIN
DIE WEILER 24. LA RÈCHE UND 25. PRAMARIN
24. LA RÈCHE AND 25. PRAMARIN HAMLETS

Ces magnifiques hameaux aux charmes secrets encerclent Chandolin. Partez à leurs découvertes. Calme et tranquillité sont maîtres-mots.

Diese wunderschönen Weiler liegen ausserhalb von Chandolin. Ruhe und Beschaulichkeit sind hier garantiert.

These quiet hamlets in the vicinity of Chandolin are sure to delight you due to their authentic charm.



28. LE VIEUX MÉLÈZE DIE ALTE LÄRCHE / THE OLD LARCH TREE

À seulement 10 minutes de l'Office du Tourisme, se trouve le «Grand Mélèze des Armèles», l'un des plus vieux d'Europe (environ 880 ans). Il fait partie de Promenades Botaniques, ces parcours didactiques dédiés à la flore de Chandolin.

Nur 10 Minuten vom Verkehrsbüro entfernt, befindet sich die „Grosse Lärche von Armèles“, eine der grössten Europas (ca. 880 Jahre alt). Sie gehört zu den botanischen Spaziergängen, den didaktischen Pfaden, die der Flora von Chandolin gewidmet sind.

A ten-minute walk from the Tourist Office will take you to the "Big Larch Tree of Armèles". Approximately 880 years old, it is one of the oldest larch trees in Europe. It is signalled in the Botanical Walk dedicated to Chandolin's wild plants.



30. LE MOULIN DIE MÜHLE / THE MILL

Découvrez les moulins au cœur de la tradition et du patrimoine du Val d'Anniviers. Une expérience à partager en famille ou entre amis.

Entdecken Sie die Mühlen im Herzen der Tradition und des Erbes des Val d'Anniviers. Ein Erlebnis, das man mit Familie und Freunden teilen kann.

Discover the mills at the heart of the traditional life of Anniviers. Share this experience with family and friends.



33. LES PROMENADES BOTANIQUES DIE BOTANIK-RUNDGÄNGE / THE BOTANICAL WALKS

Plusieurs postes pour parfaire ses connaissances florales, c'est le principe des «Promenades Botaniques» de Chandolin.

Mehrere Informationsstafeln, um sein Wissen über Blumen zu vervollständigen – dies ist das Prinzip der „Botanik-Rundgänge“ von Chandolin.

The Chandolin "Botanical Walks" provide several information panels to increase your knowledge of flowers.

34. LA ROUTE DU REMUAGE CHANDOLIN-VIOUC DER „ROUTE DU REMUAGE CHANDOLIN-VIOUC“ THE “ROUTE DU REMUAGE CHANDOLIN-VIOUC”

Découvrez ce nouvel itinéraire consacré au remuage et accessible via une application qui propose la visite de Chandolin et de Viouc/Muraz au fil de deux itinéraires de 11 postes. La Route du Remuage Chandolin-Viouc/Muraz dévoile l'histoire et l'ancien mode de vie des Anniviards, toujours en mouvement entre la montagne et la plaine.

Die neue Entdeckungsroute, die dem Remuage gewidmet ist und über eine App zugänglich ist. Diese App bietet eine Besichtigung von Chandolin und Viouc/Muraz entlang von zwei Routen mit insgesamt 11 Stationen. Die Remuage-Route Chandolin-Viouc/Muraz enthüllt die Geschichte und die alte Lebensweise der Anniviards, die immer zwischen Berg und Tal in Bewegung waren.

The new discovery route dedicated to the remuage is accessible through an app. This app offers a tour of Chandolin and Viouc/Muraz through two routes with 11 stops. The Remuage Route Chandolin-Viouc/Muraz unveils the history and former way of life of the Anniviards, always in motion between the mountains and the plains.



35. SENTIER YOGA YOGAWEG / YOGA TRAIL

Laissez-vous guider par la petite guerrière à travers la forêt de Chandolin et suivez ses instructions pour réaliser les différentes postures yoga proposées le long du sentier. 2 parcours s'offrent à vous, l'un composé de 10 postes (1 km), l'autre de 16 postes (2.2 km).

Lassen Sie sich von der kleinen Kriegerin durch den Wald von Chandolin führen und folgen Sie ihren Anweisungen, um die verschiedenen Haltungen auszuführen, die entlang des Pfades angeboten werden. Sie können zwischen einer kurzen Strecke von etwa 1 km mit 10 Posten und einer langen Strecke von 2.2 km mit 17 Posten wählen.

Let the little female warrior be your guide through the Chandolin forest by following her instructions to perform the many different postures that you will find along the trail. You will be able to choose between a short itinerary of about 1km with 10 stations and a long one of 2.2km with 16 stations.

+41 27 476 17 15 - chandolin@anniviers.ch

OBSERVATOIRE DE LA FAUNE WILDTIEROBSERVATORIUM WILDLIFE OBSERVATORY

A 20 minutes en direction de Pramarin, vous rencontrez cet observatoire qui permet d'approfondir vos connaissances sur la faune grâce à des lunettes d'approche et des panneaux didactiques.

In Richtung Pramarin, 20 Minuten vom Dorf entfernt, können Sie Ihre Kenntnisse der Tierwelt mithilfe eines Fernrohrs und didaktischen Tafeln vertiefen.

A 20-minute walk from the village in the direction of Pramarin, the observatory is the perfect post to observe fauna through binoculars and gain complementary information from the display panels.



ÉGLISE KIRCHE / CHURCH

C'est en 1882 que les travaux de l'Eglise Sainte-Barbe ont commencé. Elle abrite deux vitraux d'Edmond Bille, célèbre peintre-verrier suisse et père de René-Pierre et Corinna.

Die Arbeiten für die Kirche Sainte-Barbe haben 1882 begonnen. Heute befindet sich dort eines der Bleiglasfenster von Edmond Bille, berühmter Schweizer Maler, Glasmacher und Vater von René-Pierre und Corinna.

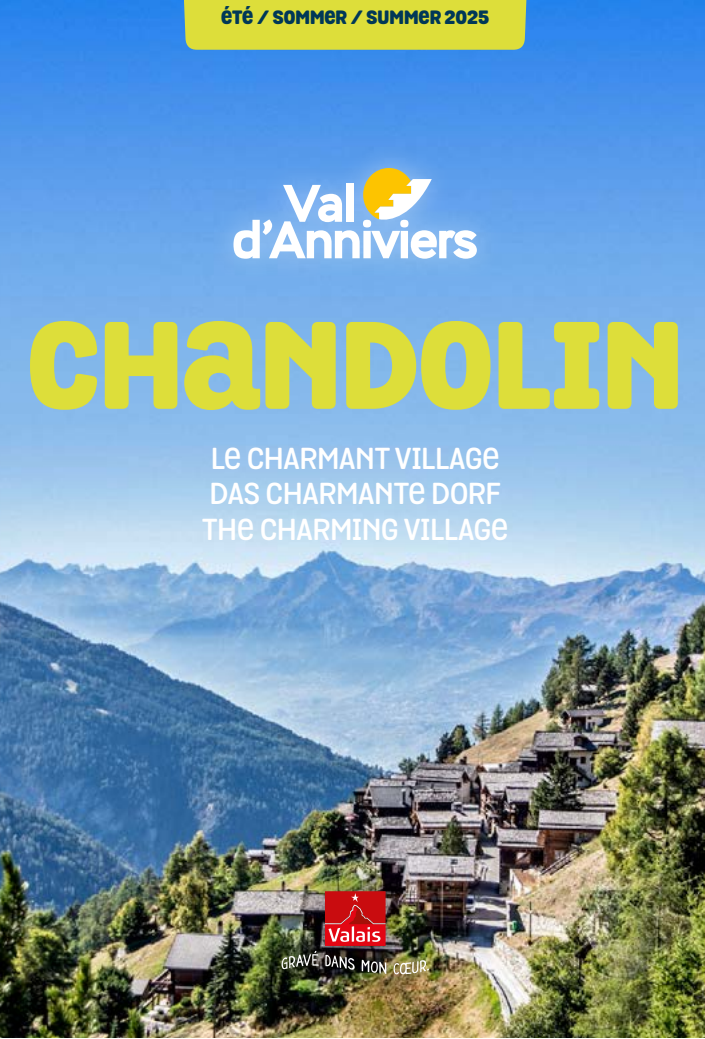
The construction of the Saint-Barbe church began in 1882. The churc has two beautiful stained-glass windows made by the well known painter and stained-glass artist Edmond Bille, father of René-Pierre and Corinna.

PLACE DE PIQUE-NIQUE LE DARBELLEC PICKNICKPLATZ LE DARBELLEC LE DARBELLEC PICNIC AREA

Belle et grande place de pique-nique, à moitié couverte, sur le chemin de Pramarin, en face de l'observatoire de la faune. Réservation à l'Office du Tourisme.

Schöner und großer Picknickplatz, halb überdacht, an der Straße nach Pramarin, gegenüber dem Wildtierobservatorium. Reservierung im Tourismusbüro.

A large and beautiful picnic area, half-covered, on the Pramarin road, opposite the wildlife observatory. Reservation at the Tourist Office.



LE VIEUX VILLAGE DAS ALTE DORF / THE OLD VILLAGE

Considéré comme l'un des villages habités toute l'année les plus hauts d'Europe, découvrez le Vieux-village, l'Eglise et l'Espace Ella Maillart.

Chandolin ist eines der höchstgelegenen ganzjährig bewohnten Dörfer. Entdecken Sie das alte Dorf, die Kirche und den Ella-Maillart-Raum.

Chandolin is one of the highest permanently inhabited villages in Europe. Explore its old-village, church, and the Ella Maillart museum.

PARCOURS HISTORIQUE ET JEU HISTORIQUE HISTORISCHE RUNDGÄNGE UND HISTORISCHES SPIEL HISTORICAL TRAILS AND HISTORICAL GAME

Les familles seront ravies de découvrir le village et son histoire tout en suivant le Parcours Historique et le Jeu Historique. Brochures disponibles auprès des Offices du Tourisme.

Familien werden begeistert sein, das Dorf und seine Geschichte zu entdecken, während sie der Broschüre des historischen Rundgangs und dem historischen Spiel folgen. Die Broschüren sind bei den Tourismusbüros erhältlich.

Families will enjoy exploring the village of Chandolin and discovering its history, by following the Historical Trail and Game. Brochures are available at the Tourist Offices.

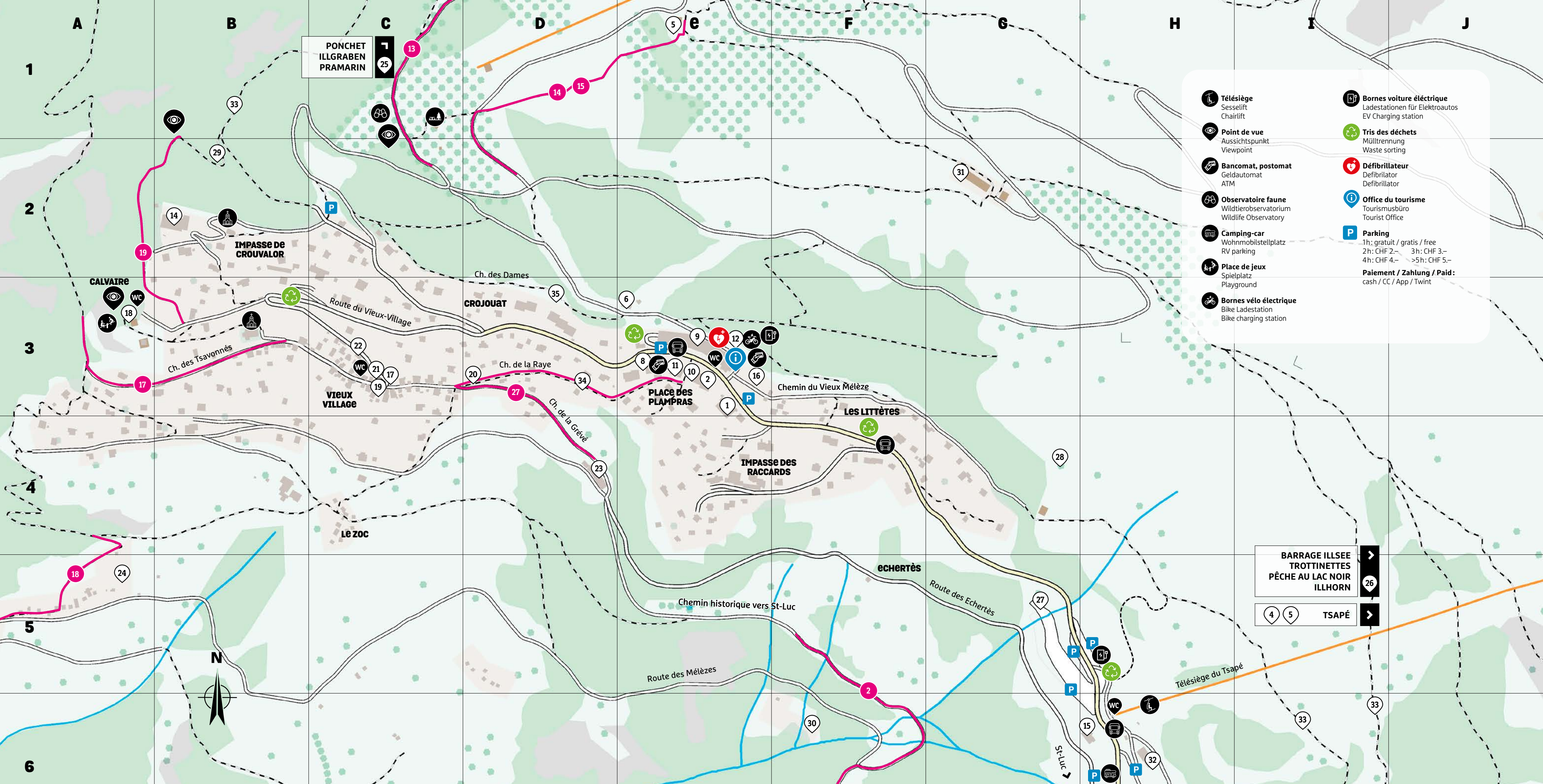


CHEMIN DES COQS ÄUERHÄHN-WEG / CHEMIN DES COQS

Ravissant petit chemin qui traverse la forêt des Invers. Son nom fait référence au Coq de Bruyère - ou Grand Tétràs - qui s'ébat discrètement sur ces pentes inhospitalières. Ne ratez pas les deux fours à chaux au départ du chemin, réalisés en 1896. Ces deux fours ont servi à la construction du Grand Hôtel et du temple.

Dieser bezaubernde kleine Weg durchquert den Invers-Wald. Seine Name kommt vom Auerhahn – auch Birkhuhn genannt – der sich diskret auf diesen unwirtlichen Hängen tummelt. Verpassen Sie nicht die beiden Kalköfen am Beginn des Wegs, die 1896 errichtet wurden. Diese beiden Öfen dienten zur Errichtung des Grand Hotel und des Tempels.

This enchanting forest path is named after its natural inhabitant, the Coq de Bruyère (Tetrao urogallus), also known as wood grouse, or capercaillie. Do not miss the two ovens at the beginning of the path, built in 1896. They were used to build the Grand Hôtel and the temple.



BOIRE ET MANGER
ESSEN UND TRINKEN
DRINKING AND EATING

1. Chandolin Boutique Hotel	E3
2. Le Chalet	E3

RESTAURANT D'ALTITUDE, CABANE
BERGRESTAURANT / BERGHÜTTE
HIGH ALTITUDE RESTAURANT / MOUNTAIN HUT

4. Le Tsapé (hors plan)	I5
5. Cabane Illhorn	E1

BAR, CÉNOTHÈQUE
BAR, VINOHEK
BAR, WINE SHOP

6. Rattrac Bar	E3
8. L'Epicierie de Chandolin	E3

COMMERCE ET SERVICES
GESCHÄFTE UND DIENSTLEISTUNGEN
SHOPPING AND SERVICES

ALIMENTATION LEBENSMITTELGESCHÄFTE FOOD STORES	
8. L'Epicierie de Chandolin + service de poste	E3
11. Kiosque Chez Julie	E3

MAGASINS DE SPORT SPORTGESCHÄFTE SPORTS SHOPS	
10. Chando Sport Freeride Shop	E3

ADMINISTRATION - SERVICES VERWALTUNG - DIENSTLEISTUNGEN ADMINISTRATION - SERVICES	
9. La Boîte à skis (lave-linge et sèche-linge à disposition)	E3
12. Salle communale	E3
12. Bibliothèque à l'office du tourisme	E3
10. Dépôt de pharmacie	E3
12. Office du tourisme	E3

HÉBERGEMENTS
UNTERKÜNFTE
ACCOMMODATION

HÔTELS HOTELS	
1. Chandolin Boutique Hotel	E3

AGENCES DE LOCATION - VENTE VERMIETUNGS-/VERKAUFSAGENTUREN RENTAL-SALES AGENCIES	
11. Chandolin/Jolival Sàrl	E3

LOGEMENTS DE GROUPE GUPPENUNTERKÜNFTE GROUP ACCOMMODATION	
4. Cabane la Remointzette (hors plan)	I5
5. Cabane Illhorn	E1
14. Grand-Hôtel	B2
15. Auberge Les Choucas	H6

BIEN-ÊTRE
WELLNESS

1. Altitude Wellness du Chandolin Boutique Hotel	E3
--	----

CURIOSITÉS
KURIOSITÄTEN/CURIOSITIES

9. Artisan et ébéniste Pittet	E3
16. Place Artémisia	E3
17. Place St-Barbe / Centre du Vieux-Village	C3
18. Place du Calvaire	A3
19. Espace Ella Maillart	C3
20. Musée de la Faune	D3
21. Four Banal	C3
22. Cave/Maison Bourgeoiale	C3
23. Etable en consortage	D4
24. Hameau de la Rèche	A5
25. Hameau de Pramartin (hors plan)	C1
25. Ponchet	C1
25. Illgraben	C1
26. Barrage Illsee	I5
26. Trotinettes	I5
26. Pêche au Lac Noir	I5
27. Tir à l'arc	G5
28. Grand Méléze des Armées	G4
29. Fours à chaux	B2
30. Moulin de Chandolin	F6
31. 1er alpage - Plan Losier	G2
32. Maison Sauvage	H6
33. Les promenades botaniques	B2 + I5
34. La route du remuage	D3 + E3
35. Sentier Yoga	D3



DÉCOUVREZ LES ACTIVITÉS OUTDOOR DE ST-LUC, CHANDOLIN & ENVIRONS DANS NOTRE BROCHURE GO!

Entdecken Sie die Outdoor-Aktivitäten in St-Luc, Chandolin und Umgebung in unserer Broschüre GO!

Discover the outdoor activities in St-Luc, Chandolin and surroundings of our brochure GO!

Découvrez et réservez nos animations sur

RESERVATION.VALDANNIVIERS.CH

Entdecken und buchen Sie unsere Animationen auf

BUCHUNG.VALDANNIVIERS.CH

Discover and book our activities on

BOOKING.VALDANNIVIERS.CH

Office du Tourisme de Chandolin
+41 27 476 17 15
chandolin@anniviers.ch

VALDANNIVIERS.CH